

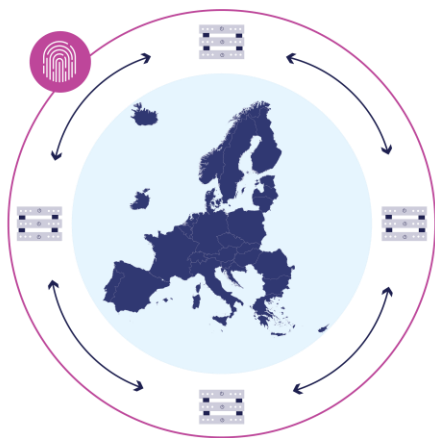
Ireland



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration



NHỮNG ĐIỀU BẠN CẦN BIẾT VỀ EURODAC



VIETNAMESE

▶ TẠI SAO TÔI LẠI NHẬN ĐƯỢC TÀI LIỆU NÀY?

Bạn nhận được tài liệu này vì cơ quan thẩm quyền cần thu thập dữ liệu sinh trắc học của bạn.



Dữ liệu sinh trắc học có nghĩa là dấu vân tay và ảnh chụp của bạn.



Dữ liệu này, cùng với thông tin về cá nhân của bạn và các thông tin liên quan khác, sẽ được chuyển đến cơ sở dữ liệu Eurodac.

Các quyền của bạn trong quá trình này và những gì bạn phải làm được giải thích trong tờ thông tin này.

▶ EURODAC LÀ GÌ?

Eurodac là một cơ sở dữ liệu của châu Âu, lưu trữ và so sánh thông tin của một số nhóm người nhất định nhập cảnh vào các quốc gia EU+. Các nhóm này được trình bày chi tiết trong tài liệu này.

Cơ sở dữ liệu này được sử dụng bởi 31 quốc gia EU+, những quốc gia có thể xử lý dữ liệu của bạn và truy xuất thông tin của bạn. Nếu bạn đến một quốc gia EU+ khác mà không được phép và dữ liệu của bạn được thu thập lại một lần nữa, toàn bộ dữ liệu đã được lưu trữ trong Eurodac sẽ được hiển thị cho cơ quan chức năng của quốc gia đó. Trong một số trường hợp, dữ liệu của bạn sẽ được cập nhật với thông tin mới.

▶ NHỮNG QUỐC GIA NÀO THUỘC EU+?

Bạn đang ở Ireland là một quốc gia thuộc EU+.

Các quốc gia EU+ là:



27 quốc gia thành viên của Liên minh châu Âu (EU): Áo, Bỉ, Bulgaria, Croatia, Síp, Cộng hòa Séc, Đan Mạch, Estonia, Phần Lan, Pháp, Đức, Hy Lạp, Hungary, Ý, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Hà Lan, Ba Lan, Bồ Đào Nha, Cộng hòa Ireland, Romania, Slovakia, Slovenia, Tây Ban Nha, Thụy Điển và



4 quốc gia khác: Iceland, Liechtenstein, Na Uy, Thụy Sĩ.

➤ MỤC ĐÍCH CỦA EURODAC LÀ GÌ?

Eurodac có 5 mục đích chính, gồm:

- ✔ giúp các nước EU+ quyết định quốc gia nào chịu trách nhiệm xem xét đơn xin bảo hộ quốc tế
- ✔ nhằm hỗ trợ giám sát di cư hợp pháp và bất hợp pháp đến các quốc gia EU+
- ✔ chia sẻ thông tin giữa các cơ quan chức năng quốc gia và ngăn ngừa tội phạm và khủng bố.
- ✔ để đảm bảo rằng trẻ em đến châu Âu có thể được theo dõi và bảo vệ
- ✔ để đảm bảo các cơ sở dữ liệu khác của châu Âu chứa thông tin về các nhiệm vụ khác như thị thực hoạt động chính xác.



➤ DỮ LIỆU CỦA AI ĐƯỢC LƯU TRỮ TRONG EURODAC?

Eurodac chứa dữ liệu của những người không phải là công dân của các quốc gia thuộc EU+ mà là những người:

- ✔ xin bảo hộ quốc tế
- ✔ vượt biên giới một quốc gia thuộc EU+ mà không được phép
- ✔ đã được đưa lên bờ tại một quốc gia thuộc EU+ sau khi được cứu sống trên biển
- ✔ đang cư trú bất hợp pháp tại một quốc gia thuộc EU+
- ✔ đến một quốc gia thuộc EU+ thông qua chương trình tái định cư hoặc tiếp nhận nhân đạo của EU hoặc chương trình tái định cư quốc gia
- ✔ đã được cấp quy chế bảo vệ tạm thời.

➤ AI CÓ THỂ TRUY CẬP DỮ LIỆU CỦA TÔI?

Cơ quan tị nạn quốc gia của quốc gia EU+ sẽ thu thập dữ liệu sinh trắc học của bạn và truyền dữ liệu này, cùng với các thông tin liên quan khác, đến Eurodac, đồng thời nhận kết quả so sánh.

Cơ quan Hợp tác Thực thi Pháp luật của Liên minh Châu Âu và lực lượng cảnh sát quốc gia có thể yêu cầu truy cập Eurodac nhằm mục đích phòng ngừa, phát hiện và điều tra các tội phạm nghiêm trọng và khủng bố. Họ có thể tìm kiếm dữ liệu của bạn trong Eurodac.

⚠ ĐIỀU QUAN TRỌNG! Cơ quan chức năng tại quốc gia của bạn sẽ không thể truy cập vào các thông tin này.

➤ ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA NẾU TÔI TỪ CHỐI CUNG CẤP DẤU VÂN TAY?



Bạn có nghĩa vụ pháp lý phải cung cấp dữ liệu sinh trắc học của mình.

Có những lý do quan trọng khiến việc lấy dấu vân tay của bạn là cần thiết. Nếu bạn đã nộp đơn xin tị nạn, đây là một bước bắt buộc trong thủ tục.

Dữ liệu dấu vân tay cũng có thể giúp tìm kiếm các thành viên gia đình hiện đang sinh sống tại các quốc gia thuộc EU+.

Nếu đầu ngón tay của bạn bị tổn thương, dấu vân tay sẽ được lấy lại vào lần sau.

Nếu bạn cố tình làm hỏng dấu vân tay của mình, bạn sẽ phải chịu những hậu quả tiêu cực.

Ví dụ, nếu bạn đã nộp đơn xin tị nạn, thủ tục có thể bị dừng lại.

Nếu thủ tục bị dừng trong trường hợp của bạn, điều đó có nghĩa là bạn sẽ không còn được coi là người nộp đơn (người xin tị nạn). Bạn sẽ mất tất cả các quyền liên quan đến tư cách đó, cả hiện tại và trong tương lai.

Cơ quan thẩm quyền của các quốc gia EU+ có thể sử dụng biện pháp cưỡng chế như một giải pháp cuối cùng để thu thập dữ liệu sinh trắc học của bạn. Họ cũng có thể tạm giữ bạn, như một biện pháp cuối cùng, nhằm xác định hoặc xác minh danh tính của bạn.

Nếu bạn từ chối cung cấp dữ liệu dấu vân tay cho cơ quan thẩm quyền tại quốc gia sở tại, sẽ có những hậu quả cụ thể.

Việc từ chối cung cấp dữ liệu dấu vân tay của bạn cho các cơ quan chức năng tại quốc gia này là lý do để Văn phòng Bảo vệ Quốc tế ngừng rút lại đơn xin bảo hộ quốc tế của bạn.

TÔI CÓ NHỮNG QUYỀN GÌ LIÊN QUAN ĐẾN DỮ LIỆU EURODAC CỦA MÌNH?

Mỗi quốc gia thành viên EU+ đều có cơ quan quản lý việc sử dụng dữ liệu. Bạn có quyền liên hệ với người kiểm soát dữ liệu và cán bộ bảo vệ dữ liệu để yêu cầu truy cập dữ liệu của mình được lưu trữ tại Eurodac.

Bạn có thể yêu cầu chỉnh sửa thông tin của mình nếu bạn cảm thấy thông tin:

- không chính xác và cần được sửa chữa
- chưa đầy đủ và cần cập nhật

Bạn có thể yêu cầu xóa thông tin của mình nếu bạn cảm thấy thông tin:

- đã được cập nhật vào Eurodac một cách bất hợp pháp.

Bạn có thể tìm thấy thông tin liên hệ của người phụ trách dữ liệu và cán bộ bảo vệ dữ liệu ở trang cuối cùng của tài liệu này, có tiêu đề '**thông tin hữu ích khác**'.

Nếu bạn muốn khiếu nại chính thức về việc xử lý dữ liệu của mình, bạn có thể liên hệ với cơ quan giám sát quốc gia.

Bạn có thể tìm thấy thông tin liên hệ của cơ quan giám sát quốc gia ở trang cuối cùng của tài liệu này.

NHỮNG THÔNG TIN HỮU ÍCH KHÁC

THÔNG TIN LIÊN HỆ CHI TIẾT CỦA VĂN PHÒNG CỦA CÔNG CHỨC PHỤ TRÁCH DỮ LIỆU

Dưới đây là thông tin về cách liên hệ với văn phòng người kiểm soát dữ liệu và cán bộ bảo vệ dữ liệu tại quốc gia này.

Người quản lý dữ liệu có thể thông báo cho bạn biết dữ liệu cá nhân nào của bạn đã được lưu trữ tại Eurodac. Nếu dữ liệu cá nhân của bạn không được lưu trữ chính xác, bạn có thể yêu cầu chỉnh sửa dữ liệu này.

Nếu bạn cảm thấy bất kỳ thông tin nào của mình đã bị xử lý trái pháp luật, bạn có thể yêu cầu xóa thông tin đó bằng cách sử dụng thông tin liên hệ bên dưới.

Thông tin liên hệ của người quản lý dữ liệu như sau: International Protection Office, Immigration Service Delivery, 79-83 Lower Mount Street, Dublin 2, D02 ND99 or contact@ipo.gov.ie

THÔNG TIN VỀ QUYỀN CỦA CHỦ THỂ DỮ LIỆU

Tại quốc gia sở tại, bạn có những quyền cụ thể sau đây liên quan đến việc sử dụng dữ liệu cá nhân của bạn.

Thông tin chi tiết liên quan đến quyền bảo vệ dữ liệu của bạn có thể được tìm thấy trong Chính sách Bảo vệ Dữ liệu của Bộ Tư pháp, Nội vụ và Di trú, có sẵn tại địa chỉ sau: <https://assets.gov.ie/static/documents/department-of-justice-data-protection-policy.pdf>. Bạn có thể liên hệ với Cán bộ Bảo vệ Dữ liệu của Bộ Tư pháp, Nội vụ và Di trú qua email tại địa chỉ: dataprotectioncompliance@justice.ie

THÔNG TIN LIÊN HỆ CỦA CÁC CƠ QUAN GIÁM SÁT QUỐC GIA

Bạn có thể sử dụng thông tin bên dưới để liên hệ với cơ quan giám sát quốc gia tại nước này.

Bạn có thể gửi khiếu nại chính thức đến cơ quan giám sát quốc gia nếu bạn cảm thấy bất kỳ dữ liệu cá nhân nào của mình đã bị xử lý trái pháp luật.

Thông tin liên hệ của Ủy ban Bảo vệ Dữ liệu như sau: 6 Pembroke Row, Dublin 2, D02 X963 Hoặc bạn có thể liên hệ với họ trực tuyến tại <https://forms.dataprotection.ie/contact>



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthai Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration

Tài liệu này chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin. Bản thân tài liệu không tạo ra bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ nào. Cơ quan Tị nạn Liên minh Châu Âu (EUAA) đã cung cấp phần chính của tài liệu này, và việc sao chép và sửa đổi tài liệu này chỉ được EUAA cho phép đối với các quốc gia thành viên EU. EUAA không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào về tính chính xác, nội dung, tính đầy đủ, tính hợp pháp hoặc độ tin cậy của thông tin được các quốc gia thành viên EU hoặc bất kỳ bên thứ ba có trách nhiệm nào khác cung cấp trong tài liệu này. Cả EUAA lẫn bất kỳ người nào hành động thay mặt EUAA đều không chịu trách nhiệm về việc sử dụng thông tin có trong tài liệu này.